

政府調達協定

100

- 1 この表に掲げる機関には、地域及び地方の下部機関を含む。
- 2 特定の調達についての決定が国の重要な政策目的の達成を害するおそれがある場合には、フィンランド政府は、特定の調達についてこの協定の内国民待遇の原則から逸脱することの必要性を認めることがある。このような認定は、フィンランドの内閣又はこれと同等の機関により行われる。
- 3 国防に係る機関(星印(★)を付する。)による調達は、次の産品を対象とする。
 - 自動車
 - 配達用自動車
 - 小型トラック
 - モーターサイクル
 - バス
 - 救急車
 - 予備の部分品
 - 食料品
 - コーヒー及び茶
 - 米
 - 冷凍魚
 - 乾燥果実
 - 香辛料
 - 機械類
 - 事務用機器
 - 洗たく機器
 - その他のもの

Note 1

The listed entities include regional and local subdivisions.

Note 2

When a specific procurement decision may impair important national policy objectives the Finnish Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Finnish cabinet level.

Note 3

Procurement by defence entities (marked with ★) covers the following products:

Motor vehicles

- delivery cars
- light trucks
- motorcycles
- buses
- ambulances

Spare parts

Foodstuffs

- coffee, tea
- rice
- frozen fish
- dried fruits
- spices

Machines

- office machines
- laundry machines

Miscellaneous

香港

この表は、英語を正文とする。
機関

香港政府供給局

インド

この表は、英語を正文とする。

番号 購入を行う機関

1 石油天然ガス委員会

2 全インドラジオ放送
3 全インドテレビジョン放送

物品の種類

沖合油せい掘削機器及び
その予備の部分品並びに
陸上掘削用及び沖合掘削
用の継目なし鋼管で外径
五・五インチを超えるも
の
出力が三〇〇キロワット
を超える中波送信機、出
力が二五〇キロワットを
超える短波送信機及び超
高出力送信機用の反転可
能な広帯域短波空中線
(特殊型のもの)並びに一
六ミリ映画用撮影機及び
ビデオテープ

HONG KONG

This list is authentic in the English language

Entity

Hong Kong Government Supplies Department

INDIA

This list is authentic in the English language

No.

Purchasing entity

Categories of goods

1. Oil and Natural Gas Commission
Offshore oil well drilling rigs and spares thereof and seamless steel casing pipes in the sizes above 5½" O.D. for onshore and offshore drilling.
2. All India Radio
Medium-wave transmitters above 300 Kw, short-wave transmitters above 250 Kw, special type of short-wave reversible broad band arrays for very high power transmitters. 16 mm. cine cameras and video tapes.
3. Doordarshan

4 鉄道省

車両の車輪及び車軸

I この協定は、物品の種類、欄に掲げる物品のみについて適用する。

II 全インドラジオ放送及び全インドテレビジョン放送のための購入は、供給分配局長が行う。

III この協定は、その適用を受ける機関による調達であつて国際開発公社による信用の供与に係る特別の手続により行われるものについては、適用しない。

IV この協定は、清算勘定方式による均衡のとれた貿易について定める二国間取極との関連において行われる購入については、適用しない。

ジャマイカ

この表は、英語を正文とする。

ジャマイカ建築物資部 (ジャマイカ国営貿易会社の一の部)

日本国

この表は、英語を正文とする。

会計法の適用を受ける機関

衆議院

参議院

最高裁判所

会計検査院

内閣

4. Ministry of Railways Wheels and axles for rolling stock.

I. This Agreement is limited to the categories of goods stated in column 3.

II. Purchases on behalf of All India Radio and Doordarshan are made by the Director General of Supplies and Disposal.

III. This Agreement does not apply to procurement by entities otherwise falling under this Agreement made under the specific procedure of credit from the International Development Association.

IV. This Agreement does not extend to purchases in the context of bilateral arrangements that provide for balanced trade through a clearing system.

JAMAICA

This List is authentic in the English language

Jamaica Building Materials
(Division of the Jamaican State Trading Corporation Ltd.)

JAPAN

This List is authentic in the English language

Entities covered by the Accounts Law.

House of Representatives
House of Councillors
Supreme Court
Board of Audit
Cabinet

總理府

公正取引委員会

国家公安委員会（警察庁）

公害等調整委員会

宮内庁

行政管理庁

北海道開発庁

防衛庁

経済企画庁

科学技術庁

環境庁

沖縄開発庁

国土庁

法務省

外務省

大蔵省

文部省

厚生省

農林水産省

通商産業省

運輸省

郵政省

労働省

建設省

自治省

日本国有鉄道（*）

政府調達協定

Prime Minister's Office

Fair Trade Commission

National Public Safety Commission
(National Police Agency)

Environmental Disputes Coordination Commission

Imperial Household Agency

Administrative Management Agency

Hokkaido Development Agency

Defense Agency

Economic Planning Agency

Science and Technology Agency

Environment Agency

Okinawa Development Agency

National Land Agency

Ministry of Justice

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Finance

Ministry of Education

Ministry of Health and Welfare

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Ministry of International Trade and Industry

Ministry of Transport

Ministry of Posts and Telecommunications

Ministry of Labour

Ministry of Construction

Ministry of Home Affairs

Japanese National Railways*

政府調達協定

一四八

- 日本専売公社
日本電信電話公社（・）
国民金融公庫
住宅金融公庫
農林漁業金融公庫
中小企業金融公庫
公営企業金融公庫
北海道東北開発公庫
医療金融公庫
中小企業信用保険公庫
環境衛生金融公庫
沖縄振興開発金融公庫
日本開発銀行
日本輸出入銀行

注釈

- 1 会計法の適用を受ける機関には、国家行政組織法に定めるすべての内部部局、外局及び附属機関その他の機関並びに地方支分部局を含む。
- 2 再販売のための商品又は販売のための物品の生産に用いる商品は、含まない。
- 3 この表に掲げる機関は、この協定が日本国について効力を生ずる時に有効な法令においてその旨が規定されている場合には、特定の協同組合又はその連合会と特別の手続により契約を締結することができる。
- 4 この協定は、原則として、防衛庁による調達で次の連邦供給分類（FSC）に属する物品の調達について適用する。た

Japan Tobacco and Salt Public Corporation
Nippon Telegraph & Telephone Public Corporation*
People's Finance Corporation
Housing Loan Corporation
Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
Small Business Finance Corporation
Finance Corporation of Local Public Enterprise
Hokkaido and Tohoku Development Corporation
Medical Care Facilities Financing Corporation
Small Business Credit Insurance Corporation
Environmental Sanitation Business Financing Corporation
Okinawa Development Finance Corporation
Japan Development Bank
Export-Import Bank of Japan

Notes

1. Entities covered by the Accounts Law include all their internal subdivisions, independent organs, attached organizations and other organizations and local branch offices provided for in the National Government Organization Law.
2. Products for resale or for use in the production of goods for sale are not included.
3. Where it is so provided under the laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan, entities contained in this list may award contracts to specific co-operatives or associations thereof in accordance with the special procedures.
4. This Agreement will generally apply to procurement by the Defense Agency of the following Federal Supply Classification (FSC) categories subject to the Japanese Government determinations under the provisions of Article VIII, paragraph 1:

だし、日本国政府が第八条1の規定に基づいて別段の決定を行ふ場合は、この限りでない。

FSC	品名
二二	鉄道用機器
二四	トラクター
三二	木工機器
三四	金属加工機器
三五	サービス提供機器及び販売機器
三六	特別の工業用機器
三七	農業用機器
三八	建設用、鉱山用、掘削用及び道路維持用の機器
三九	物資取扱用機器
四〇	ロープ、ケーブル、鎖及びこれらの取付具
四一	冷凍用機器、エアコンディショナー（その構成品を含む。）及び空気循環用機器
四三	ポンプ及び圧縮機
四五	配管用、加熱用及び衛生用の機器
四六	浄水用及び下水処理用の機器
四七	素管、管、ホース及びこれらの取付具
四八	弁
五一	手道具及び手工具
五二	計測工具
五五	用材、木工品、合板及びベニヤ板
六一	電線並びに発電用及び配電用の機器
六二	照明設備及び電球

FSC	Description
22	Railway Equipment
24	Tractors
32	Woodworking Machinery and Equipment
34	Metalworking Machinery
35	Service and Trade Equipment
36	Special Industry Machinery
37	Agricultural Machinery and Equipment
38	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment
39	Materials Handling Equipment
40	Rope, Cable, Chain, and Fittings
41	Refrigeration, Air Conditioning, and Air Circulating Equipment
43	Pumps and Compressors
45	Plumbing, Heating, and Sanitation Equipment
46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
47	Pipe, Fitting, Hose, and Fittings
48	Valves
51	Hand Tools
52	Measuring Tools
55	Lumber, Millwork, Plywood, and Veneer
61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
62	Lighting Fixtures and Lamps

六五	医療用及び獣医用の機器及び物品
六六三〇	化学分析用機器
六六三五	物理的材料試験機器
六六四〇	実験室用の機器及び物品
六六四五	時間測定用機器
六六五〇	光学機器
六六五五	地球物理学用及び天文学用の機器
六六六〇	気象観測機器
六六七〇	はかり
六六七五	製図機器、土地測量機器及び地図作成用機器
六六八〇	液体及び気体の流量計、液面計並びに機械的運動計測機器
六六八五	圧力、温度及び湿度の測定用及び調整用の機器
六六九五	組み合わせた機器及びその他の機器
六六七	写真用機器
六八	化学工業生産品
七一	家具
七二	家庭用及び一般用の備品及び器具
七三	調理用及び配せん用の機器
七四	事務用機器及び可視記録装置
七五	事務用品
七六	書籍、地図その他の出版物
七七	楽器、蓄音機及び家庭用ラジオ
七九	清掃用器具及び清掃用品
八〇	ブラシ、ペイント、封止剤及び接着剤

55	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies
6630	Chemical Analysis Instruments
6635	Physical Properties Testing Equipment
6640	Laboratory Equipment and Supplies
6645	Time Measuring Instruments
6650	Optical Instruments
6655	Geophysical and Astronomical Instruments
6660	Meteorological Instruments and Apparatus
6670	Scales and Balances
6675	Drafting, Surveying, and Mapping Instruments
6680	Liquid and Gas Flow, Liquid Level, and Mechanical Motion Measuring Instruments
6685	Pressure, Temperature, and Humidity Measuring and Controlling Instruments
6695	Combination and Miscellaneous Instruments
67	Photographic Equipment
68	Chemicals and Chemical Products
71	Furniture
72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
73	Food Preparation and Serving Equipment
74	Office Machines and Visible Record Equipment
75	Office Supplies and Devices
76	Books, Maps, and Other Publications
77	Musical Instruments, Phonographs, and Home-type Radios
79	Cleaning Equipment and Supplies
80	Brushes, Paints, Sealers, and Adhesives

- 八一〇 ドラム及びかん
- 八一五 箱、厚紙製の箱及びクレート
- 八二五 びん及びジャー
- 八三〇 リール及びスプール
- 八一三五 包装用の材料
- 八五 化粧用品
- 八七 農薬用品
- 九三 非金屬加工品
- 九四 非金屬原材料
- 九九 その他のもの

5 星印(＊)を付した機関についてこの協定を適用する場合
には、日本国政府の定める次の条件によるものとする。

(a) 日本国鉄道

運送における運輸上の安全に関連する物資は、含めな

い。

(b) 日本電信電話公社

(i) 公衆電気通信設備は、含めない。

(ii) 地方機関による調達は、含めない。

(iii) この協定は、千九百七十九年六月二日に公表された日本国政府及び合衆国政府の交渉者による共同発表の1(A)に照らし千九百八十年十二月三十一日までに電気通信の分野におけるこの協定の適用範囲に関する合意が得られた場合には、その合意の対象となった調達について適用する。

大韓民国

政府調達協定

- 8110 Drums and Cans
- 8115 Boxes, Cartons, and Crates
- 8125 Bottles and Jars
- 8130 Reels and Spools
- 8135 Packaging and Packing Bulk Materials
- 85 Toiletries
- 87 Agricultural Supplies
- 93 Non-metallic Fabricated Materials
- 94 Non-metallic Crude Materials
- 99 Miscellaneous

5. The application of this Agreement to the entities marked with asterisk (*) is subject to the following terms and conditions specified by the Japanese Government:

(a) Japanese National Railways

Materials connected with operational safety of transportation is not included.

(b) Nippon Telegraph & Telephone Public Corporation

(i) Public telecommunications equipment is not included.

(ii) Procurement by local branch offices is not included.

(iii) If agreement on the coverage in the field of telecommunications under this Agreement is reached by 31 December 1980 in the light of 1. (A) of the Joint Statement by the negotiators of the Governments of Japan and the United States issued on 2 June 1979, this Agreement shall apply to the procurement subject to the above agreement.

REPUBLIC OF KOREA

この表は、英語を正文とする。

1 購入を行う機関

供給庁

2 購入物品の分類 (関税協力理事会品目表 (CCCN) の番号による。)

六九・〇二のうち
炭化けい素質耐火れんが
鉄鋼製の尖端軌条、クロッシング、
七三・一六のうち
クロッシングピース、転轍棒、まく
ら木、継目板、座鉄、座鉄くさび、
ソールプレート、レールクリップ、
ベッドプレート及びタイ並びに軌条
の接続又は取付けに専ら用いるその
他の鉄鋼製の材料 (鉄道線路の建設
材料に限る。)

八五・〇九のうち
照管用電球、信号用電球、音響信号
用の機器、ウインドスクリーンワイ
パー、除霜機及び除霧機

八六・〇七 鉄道用の貨車
八六・〇九 鉄道用の機関車又は車両の部分品
九〇・二八のうち
〇一〇一 電圧自動調整機器
〇二〇〇 電離線の測定用又は検出
用の電子式機器

〇三〇二 回路計
〇三〇三 オシロスコープ
〇三〇四 周波数測定器

This List is authentic in the English language

1. Purchasing Entity

Office of Supply

2. Classification of Purchases

CCCN EX 6902 Silicon carbide refractory bricks

CCCN EX 7316 Railway and tramway track construction material of iron or steel, the following: switch blades, crossing (or frogs), crossing plates, point rods, sleepers, fishplates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialised for joining or fixing rails.

CCCN EX 8509 Lighting lamp, signalling lamp, sound signalling equipment, windscreen wipers, defrosters and demisters

CCCN 8607 Railway and tramway goods vans, goods wagons and trucks

CCCN 8609 Parts of railway and tramway locomotives and rolling-stock

CCCN EX 9028

0101 Automatic voltage regulators

0200 Electronic instruments and apparatus for measuring or detecting ionising radiations

0302 Circuit testers

0303 Oscilloscopes

0304 Frequency measuring apparatus

0305 Frequency or period counters

〇三〇五 周波数又は周期の計数器

ナイジェリア

この表は、英語を正文とする。

1 ナイジェリア 国営供給会社

次の製品を購入する。

- (a) 動力発生機器
- (b) 電気通信機器
- (c) 鉄道用の機器及び部分品
- (d) 公共清掃用の機器
- (e) 公共事業用の機器
- (f) 水圏調査用、石油調査用及び地質調査用の掘削機器
- (g) 調査用科学機器
- (h) 航空機及びその機器
- (i) 消防用車両及びその機器
- (j) 産業用ガソリン原動機

ノールウェー

この表は、英語を正文とする。

- 1 国家道路庁
- 2 政府購入総局
- 3 郵便庁
- 4 国立病院
- 5 オスロ大学

政府調達協定

NIGERIA

This list is authentic in the English language

1. Nigeria National Supplies Company

For purchases of the following products:

- (a) Power generating equipment
- (b) Telecommunications equipment
- (c) Railway and structural parts and equipment
- (d) Public clearing equipment
- (e) Contractors plant
- (f) Drilling equipment for water, oil and geological surveys
- (g) Scientific instruments for survey
- (h) Aircraft and equipment
- (i) Fire fighting vehicles and equipment
- (j) Petrol industrial engines

NORWAY

This list is authentic in the English language

- 1. National Road Services
- 2. Central Government Purchasing Office
- 3. Postal Services Administration
- 4. State Hospital
- 5. University of Oslo

6	警察庁
7	ノールウェー放送公社
8	トロンドハイム大学
9	ベルゲン大学
10	沿岸警備局
11	トロムセ大学
12	国家汚染監督局
13	国家民間航空局
14	国防省 (*)
15	ノールウェー国防軍医療局 (*)
16	空軍物資部 (*)
17	陸軍物資部 (*)
18	海軍物資部 (*)
19	国防軍統合物資庁 (*)
注釈	
1	この表に掲げる機関には、地域の及び地方の下部機関を含む。
2	特定の調達についての決定が国の重要な政策目的の達成を害するおそれがある場合には、ノールウェー政府は、特定の調達についてこの協定の内国民待遇の原則から逸脱することの必要性を認めることがある。このような認定は、ノールウェーの内閣又はこれと同等の機関により行われる。
3	国防に係る機関(星印(*)を付する。)による調達は、次の産品を対象とする。
補給物資	
事務用機器、家具並びに教育用、スポーツ用及び福祉	

6. Police Services
7. Norwegian Broadcasting Corporation
8. University of Trondheim
9. University of Bergen
10. Coastal Directorate
11. University of Tromsø
12. State Pollution Control Authority
13. National Civil Aviation Administration
14. Ministry of Defence*
15. Norwegian Defence Medical Service*
16. Airforce Material Command*
17. Army Material Command*
18. Navy Material Command*
19. Defence Combined Material Agency*

Note 1

The listed entities include regional and local subdivisions

Note 2

When a specific procurement decision may impair important national policy objectives the Norwegian Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Norwegian cabinet level.

Note 3

Procurement by defence entities (marked with *) covers the following products:

Replacement material

- office machines and equipment, furniture, material for education, sport, welfare, and other non-technical material

用の物資その他の一般用の物資

消耗品

技術的な消耗物資

医療用品

厨房用品及び食堂用品

文房具及び事務用品

出版物

楽器

燃料油

燃料油、潤滑油その他の石油製品

自動車

乗用自動車及び運搬用自動車

救急車

消防車

航空機サービス用車両

特殊用途車両

その他の技術的な機器

操縦士用装置

落下さん装置

救助装置

写真用機器

火工に係る装置

電気式の警報装置

基地用、作業場用、格納庫用及び倉庫用の設備

化学及び放射線に係る装置

原子兵器、細菌兵器及び化学兵器から生ずる危険に対

Running supplies

- technical consumption material
- medical and dental supplies and dressings
- kitchen and mess inventory
- stationery and office supply
- publications
- musical instruments

Fuels

- fuels, lubricants and other oil products

Motor vehicles

- passenger cars and transport vehicles
- ambulances
- fire engines
- aircraft service vehicles
- special purpose vehicles

Other technical equipment

- pilot equipment
- parachute equipment
- rescue equipment
- photo equipment
- pyrotechnical equipment
- emergency electricity aggregate
- base, workshop, hangar and store equipment
- chemical/radiological equipment
- abc-safety protection equipment, workshops and stores

政府調達協定

一五六

する安全防護のための装置、作業場及び倉庫

医療用器具

仕出し設備

厨房用、酒保用、会議室用並びに仕出し用の作業場用
及び倉庫用の恒久的操作設備

シンガポール

この表は、英語を正文とする。

購入を行う機関

中央供給局

注釈

この申出は、シンガポール政府が東南アジア諸国連合（ASEAN）特惠貿易取極に関連を有するこの協定の規定により二・五パーセント又は四万合衆ドルの特恵的な差益を東南アジア諸国連合の国の入札者に与える権利を害しないことを条件として行われる。

スウェーデン

この表は、英語を正文とする。

1 国防物資庁（*）

2 国家道路庁

3 国家公共建築物局

4 国营産業公社（*）

5 郵便庁

Medical and dental instruments

Catering equipment

- permanent operational equipment for kitchens, canteens, conference rooms, catering workshops and stores

SINGAPORE

This list is authentic in the English language

Purchasing Entity

Central Supplies Department

Note: The offer is conditional on the right of the Singapore Government to grant tenders from the ASEAN countries a two and a half per cent or US\$40,000 preferential margin in accordance with the provisions of the Agreement on ASEAN Preferential Trading Arrangements.

SWEDEN

This list is authentic in the English language

1. Defence Materiel Administration*
2. National Road Administration
3. National Board of Public Building
4. National Industries Corporation*
5. Post Office Administration

6	スウェーデン林野庁
7	国家民間航空局
8	王立軍事施設強化局（＊）
9	国家教育局
10	国家警察庁
11	行政機構局
12	国家矯正保護観察局
13	国家海運航海局
14	国税庁
15	国家森林局
16	国防軍医療局（＊）
17	国家交通安全局
18	王立民間防衛局（＊）
19	国家産業局
20	国家保健福祉庁
21	中央統計局
注釈	
1	この表に掲げる機関には、地域の及び地方の下部機関を含む。
2	特定の調達についての決定が国の重要な政策目的の達成を害するおそれがある場合には、スウェーデン政府は、特定の調達についてこの協定の内国民待遇の原則から逸脱することの必要性を認めることがある。このような認定は、スウェーデンの内閣又はこれと同等の機関により行われる。
3	国防に係る機関（星印（＊）を付する。）による調達は、次の関税協力理事会品目表（CCCN）の各類に属する物品を

政府調達協定

6. Swedish Forest Service
7. National Civil Aviation Administration
8. Royal Fortifications Administration*
9. National Board of Education
10. National Police Board
11. Agency for Administrative Development
12. National Prison and Probation Administration
13. National Administration of Shipping and Navigation
14. National Tax Board
15. National Board of Forestry
16. Medical Board of the Armed Forces*
17. National Road Safety Office
18. Royal Civil Defence Board*
19. National Industrial Board
20. National Board of Health and Welfare
21. Central Bureau of Statistics

Note 1

The listed entities include regional and local sub-divisions.

Note 2

When a specific procurement decision may impair important national policy objectives the Swedish Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Swedish cabinet level.

Note 3

Procurement by defence entities (marked with a *) covers products falling under the following CCCN chapters:

対象とする。

CCCNの各類

除外される物品

- 第二五類
- 第二六類
- 第二七類
- 第二八類

二七・一〇のうち	特殊燃料油
二八・〇九のうち	火薬製造用のもの
二八・一三のうち	火薬製造用のもの
二八・一四のうち	催涙ガス製造用のもの
二八・二八のうち	火薬製造用のもの
二八・三二のうち	火薬製造用のもの
二八・三九のうち	火薬製造用のもの
二八・五〇のうち	有害なもの
二八・五一のうち	有害なもの
二八・五四のうち	火薬製造用のもの
二九・〇三のうち	火薬製造用のもの
二九・〇四のうち	火薬製造用のもの
二九・〇七のうち	火薬製造用のもの

CCCN chapters

Exceptions

25 - 26	
27	ex 27.10 special fuels
28	ex 28.09 explosives
	ex 28.13 explosives
	ex 28.14 tear gas
	ex 28.28 explosives
	ex 28.32 explosives
	ex 28.39 explosives
	ex 28.50 toxic products
	ex 28.51 toxic products
	ex 28.54 explosives

29

ex 29.03	explosives
ex 29.04	explosives
ex 29.07	explosives

	二九・〇八のうち	の	火薬製造用のも	ex 29.08 explosives
	二九・一一のうち	の	火薬製造用のも	ex 29.11 explosives
	二九・一二のうち	の	火薬製造用のも	ex 29.12 explosives
	二九・一三のうち	有毒のもの		ex 29.13 toxic products
	二九・一四のうち	有毒のもの		ex 29.14 toxic products
	二九・一五のうち	有毒のもの		ex 29.15 toxic products
	二九・二一のうち	有毒のもの		ex 29.21 toxic products
	二九・二二のうち	有毒のもの		ex 29.22 toxic products
	二九・二三のうち	有毒のもの		ex 29.23 toxic products
	二九・二六のうち	の	火薬製造用のも	ex 29.26 explosives
	二九・二七のうち	有毒のもの		ex 29.27 toxic products
	二九・二九のうち	の	火薬製造用のも	ex 29.29 explosives
第三〇類から第				
四九類まで				
第六五類から第				
八一类まで				
第八二類	八二・〇五のうち	工具		ex 82.05 tools
	八二・〇七のうち	工具の部分品		ex 82.07 tools, parts
第八三類				
第八四類	八四・〇六のうち	内燃機関		ex 84.06 engines

	八四・〇八のうち	その他の原動機	ex 84.08	other engines
	八四・四五のうち	加工機械	ex 84.45	machinery
	八四・五三のうち	自動データ処理機械	ex 84.53	ADP-machines
第八五類	八五・一三のうち	通信機器	ex 85.13	telecommunication equipment
	八五・一五のうち	送信機器	ex 85.15	transmission apparatus
第八六類	八六・〇二のうち	装甲電気機関車	ex 86.02	armoured locomotives, electric
	八六・〇三	その他の装甲機関車	86.03	other armoured locomotives
	八六・〇五	装甲車	86.05	armoured wagons
	八六・〇六	作業車	86.06	repair wagons
	八六・〇七	貨車	86.07	wagons
第八七類	八七・〇八	戦車その他の装甲車両	87.08	tanks and armoured vehicles
	八七・〇一のうち	トラクター	ex 87.01	tractors
	八七・〇二のうち	軍用の自動車	ex 87.02	military vehicles
	八七・〇三のうち	救難車	ex 87.03	breakdown lorries
	八七・〇九のうち	モーターサイクル	ex 87.09	motor cycles
			ex 87.14	trailers
		トレーラー		
第八九類	八九・一四のうち	軍艦	ex 89.01	warships
第九〇類	九〇・〇一のうち	双眼鏡	ex 90.05	binoculars
	九〇・〇五のうち	各種の光学機器	ex 90.13	miscellaneous instruments,
	九〇・一三のうち	(レーザーのもの)	ex 90.14	lasers
			ex 90.28	telemeters
				electric and electronic
				measurement instruments
	九〇・一四のうち	測距儀		
	九〇・二八のうち	電気式及び電子式の測定機器		

第九一類
第九二類
第九四類
第九五類から第
九八類まで
九四・〇一のうち
航空機用腰掛け

スイス

この表は、フランス語を正文とする。

- (1) 連邦中央印刷局
(2) 連邦集会連邦行政府中央図書館
(3) 連邦建設局
(4) チューリッヒ連邦理工科大学
(5) ローザンヌ連邦理工科大学
(6) 連邦原子炉研究所
(7) 連邦森林研究所
(8) 雪・雪崩研究所
(9) スイス原子力研究所
(10) スイス気象研究所
(11) 連邦水資源利用浄化保護研究所
(12) 連邦保健局
(13) スイス国立図書館
(14) 連邦民間防衛局(注1)
(15) 連邦関税局(注2)
(16) 連邦アルコール公社

政府調達協定

91 - 92
94
95 - 98
ex 94.01
aerodynamic seats

SUISSE

La version française de cette liste fait foi

- 1) Office central fédéral des imprimés et du matériel
- 2) Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
- 3) Office des constructions fédérales
- 4) Ecole polytechnique fédérale Zurich
- 5) Ecole polytechnique fédérale Lausanne
- 6) Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs
- 7) Institut fédéral de recherches forestières
- 8) Institut pour l'étude de la neige et des avalanches
- 9) Institut suisse de recherches nucléaires
- 10) Institut suisse de météorologie
- 11) Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
- 12) Office fédéral de la santé publique
- 13) Bibliothèque nationale suisse
- 14) Office fédéral de la protection civile¹⁾
- 15) Administration fédérale des douanes²⁾
- 16) Régie fédérale des alcools

政府調達協定

(17)(18)(19)(20)(21)(22)(23)

- 造幣局
連邦度量衡局
連邦農務局
連邦民間航空局
連邦水利経済局
武器局(注1)
郵政庁

注1 產品については、国防用及び民間防衛用の非軍事的な物資の表参照
注2 国境警備隊及び税関については、国防用及び民間防衛用の非軍事的な物資の表参照

特定の調達についての決定が国の重要な政策目的の達成を害するおそれがある場合には、スイス政府は、特定の調達についてこの協定の内国民待遇の原則から逸脱することの必要性を認めることがある。このような認定は、スイスの内閣又はこれと同等の機関により行われる。

国防用及び民間防衛用の非軍事的な物資でこの協定の適用を受けるものの表

- 第二五類 塩、硫黄、土石類、プラスチック、石灰及びセメント
第二六類 金属鉱、スラグ及び灰
第二七類 鉱物性燃料、鉱物油及びこれらの蒸留物、壓青物質並びに鉱物性ろう
第二八類 無機化学品及び貴金属、希土類金属、放射性元素又は同位元素の無機又は有機の化合物
次の物品を除く。

二八・〇九のうち 火薬製造用のもの

- 17) Monnaie
18) Office fédéral de métrologie
19) Office fédéral de l'agriculture
20) Office fédéral de l'aviation civile
21) Office fédéral de l'économie des eaux
22) Groupement de l'armement
23) Entreprise des postes

¹Pour les produits, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile.

²Pour le corps des gardes frontalière et les douaniers, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile.

Si une décision particulière concernant un marché peut compromettre la réalisation d'importateurs objectifs de politique nationale, le gouvernement suisse pourra juger nécessaire de déroger, dans le cas de marchés déterminés, au principe du traitement national inscrit dans l'accord. Une décision à cet effet sera prise à l'échelon du gouvernement suisse.

LISTE DES MATÉRIELS CIVILS DE LA DÉFENSE ET DE LA PROTECTION CIVILE SOUTS A L'ACCORD

- Chapitre 25: Sel; soufre; terres et pierres; plâtres; chaux et ciments
Chapitre 26: Minerais métallurgiques, scories et cendres
Chapitre 27: Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
Chapitre 28: Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux; éléments radioactifs, de métaux des terres rares et d'isotopes.
à l'exception de:
ex 28.09 : explosifs

第二九類

有機化学品

次の物品を除く。

二八・一三のうち	火薬製造用のもの
二八・一四のうち	催涙ガス製造用のもの
二八・二八のうち	火薬製造用のもの
二八・三二のうち	火薬製造用のもの
二八・三九のうち	火薬製造用のもの
二八・五〇のうち	有害なもの
二八・五一のうち	有害なもの
二八・五四のうち	火薬製造用のもの
二九・〇三のうち	火薬製造用のもの
二九・〇四のうち	火薬製造用のもの
二九・〇七のうち	火薬製造用のもの
二九・〇八のうち	火薬製造用のもの
二九・一一のうち	火薬製造用のもの
二九・一二のうち	火薬製造用のもの
二九・一三のうち	有毒のもの
二九・一四のうち	有毒のもの
二九・一五のうち	有毒のもの
二九・二一のうち	有毒のもの
二九・二二のうち	有毒のもの
二九・二三のうち	有毒のもの
二九・二六のうち	火薬製造用のもの
二九・二七のうち	有毒のもの
二九・二九のうち	火薬製造用のもの

第三〇類 医療用品

ex 28.13 : explosifs
ex 28.14 : gaz lacrymogènes
ex 28.28 : explosifs
ex 28.32 : explosifs
ex 28.39 : explosifs
ex 28.50 : produits toxicologiques
ex 28.51 : produits toxicologiques
ex 28.54 : explosifs

Chapitre 29:

Produits chimiques organiques

à l'exception de:

ex 29.03 : explosifs
ex 29.04 : explosifs
ex 29.07 : explosifs
ex 29.08 : explosifs
ex 29.11 : explosifs
ex 29.12 : explosifs
ex 29.13 : produits toxicologiques
ex 29.14 : produits toxicologiques
ex 29.15 : produits toxicologiques
ex 29.21 : produits toxicologiques
ex 29.22 : produits toxicologiques
ex 29.23 : produits toxicologiques
ex 29.26 : explosifs
ex 29.27 : produits toxicologiques
ex 29.29 : explosifs

Chapitre 30:

Produits pharmaceutiques

第三一類	肥料
第三二類	なめしエキス、染色エキス、タンニン及びその誘導体、染料、絵の具、ペイント、ワニス、パテ、充てん料並びにインキ
第三三類	精油、レジンノイド、調製香料及び化粧品類
第三四類	せっけん、有機界面活性剤、洗剤、調製潤滑剤、人造ろう、調製ろう、みがき剤、ろうそく及びこれに類する物品、モデリングベースト並びに歯科用ワックス
第三五類	たんばく系物質、 ^イ 膠着剤及び酵素
第三六類	火薬類、火工品、マッチ、発火性合金及び調製燃料
	次の物品を除く。
	三六・〇一のうち 火薬
	三六・〇二のうち 爆薬
	三六・〇四のうち 雷管
	三六・〇八のうち 弾薬製造用のもの
第三七類	写真用又は映画用の材料
第三八類	各種の化学工業生産品
	次の物品を除く。
	三八・一九のうち 有毒のもの
第三九類	人造樹脂、人造プラスチック、セルロースエステル、セルロースエーテル及びこれらの製品
	次の物品を除く。
	三九・〇三のうち 火薬製造用のもの
第四〇類	天然ゴム、合成ゴム、ファクチス及びこれらの製品の物品を除く。

<u>Chapitre 31:</u>	Du grais
<u>Chapitre 32:</u>	Extraits tannants et tinctoriaux; tannis et leurs dérivés; matières colorantes; couleurs; peintures; vernis et teintures; mastics; encres
<u>Chapitre 33:</u>	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques
<u>Chapitre 34:</u>	Savons; produits organiques tensio-actifs; préparations pour lessives; préparations lubrifiantes; cires artificielles; cires préparées; produits d'enretien; bougies et articles similaires; pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"
<u>Chapitre 35:</u>	Matières albuminoïdes; colles; enzymes
<u>Chapitre 36:</u>	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables
	à l'exception de:
	ex 36.01: poudres
	ex 36.02: explosifs préparés
	ex 36.04: détonants
	ex 36.06: explosifs
<u>Chapitre 37:</u>	Produits photographiques et cinématographiques
<u>Chapitre 38:</u>	Produits divers des industries chimiques
	à l'exception de:
	ex 38.19: produits toxicologiques
<u>Chapitre 39:</u>	Matières plastiques artificielles; éthers et esters de la cellulose; résines artificielles et ouvrages en ces matières
	à l'exception de:
	ex 39.03: explosifs
<u>Chapitre 40:</u>	Cautchouc naturel ou synthétique; facine pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc
	à l'exception de:

第四三類	四〇・一のうち タイヤ
第四五類	毛皮、人造毛皮及びこれらの製品
第四六類	コルク及びその製品
第四七類	わら、エスパルトその他の組物材料の製品並びにか
第四八類	ご細工物及び枝条細工物
第四九類	製紙用原料
第五〇類	帽子及びその部分品
第五一類	かさ、つえ、むち及びこれらの部分品
第五二類	調製羽毛、羽毛製品、造花及び人髪製品
第五三類	石、プラスチック、セメント、石綿、雲母その他これらに類する材料の製品
第五四類	陶磁製品
第五五類	ガラス及びその製品
第五六類	真珠、貴石、半貴石、貴金属、貴金属を張つた金属
第五七類	及びこれらの製品並びに身辺用模造細貨類
第五八類	鉄鋼及びその製品
第五九類	銅及びその製品
第六〇類	ニッケル及びその製品
第六一類	アルミニウム及びその製品
第六二類	マグネシウム、ベリリウム及びこれらの製品
第六三類	鉛及びその製品
第六四類	亜鉛及びその製品
第六五類	すず及びその製品
第六六類	その他の卑金属及びその製品
第六七類	卑金属製の工具、道具、刃物、スプーン、フォーク
第六八類	及びこれらの部分品

ex 40.11: pneus	
<u>Chapitre 43:</u>	Pellereries et fourrures; pellereries factices
<u>Chapitre 45:</u>	Liège et ouvrages en liège
<u>Chapitre 46:</u>	Ouvrages de sparterie et de vannerie
<u>Chapitre 47:</u>	Matières servant à la fabrication du papier
<u>Chapitre 65:</u>	Coiffures et parties de coiffures
<u>Chapitre 66:</u>	Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties
<u>Chapitre 67:</u>	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux
<u>Chapitre 68:</u>	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues
<u>Chapitre 69:</u>	Produits céramiques
<u>Chapitre 70:</u>	Verre et ouvrages en verre
<u>Chapitre 71:</u>	Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaques ou outils de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie
<u>Chapitre 73:</u>	Fonte, fer et acier
<u>Chapitre 74:</u>	Cuivre
<u>Chapitre 75:</u>	Nickel
<u>Chapitre 76:</u>	Aluminium
<u>Chapitre 77:</u>	Magnésium, beryllium (glucinium)
<u>Chapitre 78:</u>	Plomb
<u>Chapitre 79:</u>	Zinc

第八三類 各種の卑金属製品

第八四類 ボイラー、機械類及びこれらの部分品

第八五類 電気機器及びその部分品

次の物品を除く。

八五・〇三のうち 一次電池

八五・一三のうち 通信機器

八五・一五のうち 送信機器

第八六類 鉄道用の機関車及び車両並びにこれらの部分品、鉄道線路用装備品並びに電気駆動式以外の交通管制用機器

次の物品を除く。

八六・〇二のうち 装甲電気機関車

八六・〇三のうち その他の装甲機関車

八六・〇五のうち 装甲車

八六・〇六のうち 作業車

八六・〇七のうち 貨車

鉄道用以外の車両及びその部分品

第八七類 鉄道用以外の車両及びその部分品

次の物品を除く。

八七・〇八 戦車その他の装甲車両

八七・〇二のうち 大型貨物自動車

八七・〇九のうち モーターサイクル

八七・一四のうち トレーラー

第八八類 航空機及びその部分品

次の物品を除く。

八八・〇二のうち 航空機

第八九類 船舶及び浮き構造物

Chapitre 80: Etain

Chapitre 81: Autres métaux communs

Chapitre 82: Outillage; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs

Chapitre 83: Ouvrages divers en métaux communs

Chapitre 84: Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques

Chapitre 85: Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques

à l'exception de:

ex 85.03: Piles électriques

ex 85.13: Télécommunications

ex 85.15: Appareils de transmission

Chapitre 86: Véhicules et matériel fixe pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication

à l'exception de:

ex 86.02: Locomotives blindées

ex 86.03: Autres locomotives

ex 86.05: Wagons blindés

ex 86.06: Wagons ateliers

ex 86.07: Wagons

Chapitre 87: Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres

à l'exception de:

ex 87.08: Chars et automobiles blindés

ex 87.02: Camions lourds

ex 87.09: Motocycles

ex 87.14: Remorques

Chapitre 88: Navigation aérienne

à l'exception de:

ex 88.02: Avions

Chapitre 89: Navigation maritime et fluviale

第九〇類

光学機器、写真用機器、映画用機器、計測機器、精密機器、医療用機器及びこれらの部分品

次の物品を除く。

九〇・〇五のうち

双眼鏡

九〇・一三のうち

各種の光学機器（レーザーのもの）

九〇・一四のうち

測距儀

九〇・二八のうち

電気式及び電子式の測定機器

第九一類
時計及びその部分品

第九二類
楽器、録音機、音声再生機、テレビジョンの映像及び音声の記録機又は再生機並びにこれらの部分品

第九三類
武器、銃砲弾及びこれらの部分品

次の物品を除く。

九三・〇一のうち

携帯武器

九三・〇二のうち

けん銃

九三・〇三のうち

軍用の火器及び発射器

九三・〇四のうち

その他の火器

九三・〇五のうち

その他の武器

九三・〇七のうち

爆弾その他これに類する物品及び銃砲弾

第九五類

第九六類
彫刻用、細工用又は成形用の材料の製品

第九八類
ほうき、ブラシ、化粧用パフ及びふるい

雑品

合衆国

Chapitre 90:

Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médicaux-chirurgicaux;

à l'exception de:

ex 90.05: Jumelles

ex 90.13: Instruments divers, lasers

ex 90.14: Récepteurs

ex 90.28: Instruments de mesure électriques ou électroniques

Chapitre 91:

Horlogerie

Chapitre 92:

Instruments de musique; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision; parties et accessoires de ces instruments et appareils

Chapitre 93:

Armes et munitions

à l'exception de:

ex 93.01: Armes blanches

ex 93.02: Pistols

ex 93.03: Armes de Guerre

ex 93.04: Armes à feu

ex 93.05: Autres armes

ex 93.07: Projectiles et munitions

Chapitre 95:

Matières à tailler et à muler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)

Chapitre 96:

Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tannerie

Chapitre 98:

Ouvrages divers

UNITED STATES

この表は、英語を正文とする。

合衆国は、次の機関をこの協定の適用範囲の対象とする。

1 農務省（この協定は、農業支持計画又は食糧援助計画の促進のために行う農産物の調達については、適用しない。）

2 商務省

3 保健教育福祉省

4 住宅都市開発省

5 内務省（開拓部を除く。）

6 司法省

7 労働省

8 国務省

9 財務省

10 一般役務庁（自動データ処理電気通信局による購入は、含まない。国家工具センターによる購入は、含まない。カリフォルニア州のサン・フランシスコ第九地方事務所による購入は、含まない。）

11 国家航空宇宙局

12 退役軍人局

13 環境保護庁

14 合衆国国際交流庁

15 国家科学基金

16 パナマ運河会社及びパナマ運河地帯政庁

17 大統領府

18 農業信用局

19 国家信用組合局

20 公務員能力制度擁護委員会

This list is authentic in the English language

The following entities are included in the coverage of this Agreement by the United States:

1. Department of Agriculture (this Agreement does not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes or human feeding programmes)
2. Department of Commerce
3. Department of Health, Education and Welfare
4. Department of Housing and Urban Development
5. Department of the Interior (excluding the Bureau of Reclamation)
6. Department of Justice
7. Department of Labour
8. Department of State
9. Department of the Treasury
10. General Services Administration (purchases by the Automated Data and Telecommunications Service are not included; purchases by the National Tool Centre are not included; purchases by the Regional 9 Office of San Francisco, California are not included)
11. National Aeronautics and Space Administration
12. Veterans Administration
13. Environmental Protection Agency
14. United States International Communication Agency
15. National Science Foundation
16. Panama Canal Company and Canal Zone Government
17. Executive Office of the President
18. Farm Credit Administration
19. National Credit Union Administration
20. Merit Systems Protection Board

21	ACTION	合衆国軍備管理軍縮庁
22		民間航空局
23		連邦住宅貸付銀行委員会
24		国家労働関係委員会
25		国家調停委員会
26		鉄道退職者委員会
27		アメリカ戦争記念物委員会
28		連邦通信委員会
29		連邦取引委員会
30		インディアン苦情処理委員会
31		州際通商委員会
32		証券取引委員会
33		人事管理局
34		合衆国国際貿易委員会
35		合衆国輸出入銀行
36		連邦仲介調停局
37		選抜徴兵局
38		スミソニアン研究所
39		連邦預金保険公社
40		消費者製品安全委員会
41		雇用機会均等委員会
42		連邦海事委員会
43		国家運輸安全委員会
44		原子力規制委員会
45		海外民間投資公社
46		政府調達協定

21.	ACTION	
22.	United States Arms Control and Disarmament Agency	
23.	Civil Aeronautics Board	
24.	Federal Home Loan Bank Board	
25.	National Labour Relations Board	
26.	National Mediation Board	
27.	Railroad Retirement Board	
28.	American Battle Monuments Commission	
29.	Federal Communications Commission	
30.	Federal Trade Commission	
31.	Indian Claims Commission	
32.	Inter-State Commerce Commission	
33.	Securities and Exchange Commission	
34.	Office of Personnel Management	
35.	United States International Trade Commission	
36.	Export-Import Bank of the United States	
37.	Federal Mediation and Conciliation Service	
38.	Selective Service System	
39.	Smithsonian Institution	
40.	Federal Deposit Insurance Corporation	
41.	Consumer Product Safety Commission	
42.	Equal Employment Opportunity Commission	
43.	Federal Maritime Commission	
44.	National Transportation Safety Board	
45.	Nuclear Regulatory Commission	
46.	Overseas Private Investment Corporation	

政府調達協定

140

47 48 49 50 51 52 53

契約審査委員会
合衆国行政協議会
国際放送理事会
市民的権利委員会
商品先物取引委員会
地域社会サービス局
国防省（工兵隊を除く。）

この協定は、国防省による次の物品の購入については、適用しない。

- (a) 連邦供給分類（FSC）八三 ビン、縫針及び裁縫用具以外の並びに旗ざお及び旗ざお用雑品以外のこの分類中のすべての物品
- (b) 連邦供給分類（FSC）八四 細分類八四六〇（かばん）以外のすべての物品
- (c) 連邦供給分類（FSC）八九 細分類八九七五（製造たばこ）以外のすべての物品
- (d) 連邦供給分類（FSC）二三一〇（バスに限る。）
国防省が次のいずれかの特殊金属を用いた物品を購入する場合には、当該特殊金属は、合衆国又はその属領に所在する製鉄所において溶解されたものでなければならぬ。
- (1) 銅であつて、全重量の一・六五パーセントを超える量のマンガ、〇・六〇パーセントを超える量のけい素若しくは〇・〇六パーセントを超える量の銅を含有するもの又は全重量の〇・二五パーセントを超える量のアルミニウム、クロム、コバルト、コロンビウム、モ

- 47. Renegotiation Board
- 48. Administrative Conference of the United States
- 49. Board for International Broadcasting
- 50. Commission on Civil Rights
- 51. Commodity Futures Trading Commission
- 52. Community Services Administration
- 53. Department of Defence (excluding Corps of Engineers)

This Agreement will not apply to the following purchases of the DOD:

- (a) Federal Supply Classification (FSC) 83 - all elements of this classification other than pins, needles, sewing kits, flagstuffs, flagpoles, and flagstaff trucks;
- (b) FSC 84 - all elements other than sub-class 8460 (luggage);
- (c) FSC 89 - all elements other than sub-class 8975 (tobacco products);
- (d) FSC 2310 - (tobacco only);
- (e) Specialty metals, defined as steels melted in steel manufacturing facilities located in the United States or its possessions, where the maximum alloy content exceeds one or more of the following limits, must be used in products purchased by DOD: (1) manganese, 1.65 per cent; silicon, 0.60 per cent; or copper, 0.06 per cent; or which contains more than 0.25 per cent of any of the following elements: aluminum, chromium, cobalt, columbium, molybdenum, nickel, titanium, tungsten, or vanadium; (2) metal alloys consisting of nickel, iron-nickel and cobalt base alloys containing a total of other alloying metals (except iron) in excess of 10 per cent; (3) titanium and titanium alloys; or, (4) zirconium base alloys;

リブデン、ニッケル、チタン、タンダステン若しくはバナジウムを含有するもの

(2) 全重量の一〇パーセントを超える量の金属（合金の基礎をなす金属及び鉄を除く。）を含有するニッケル合金、鉄ニッケル合金又はコバルト合金

(3) チタン又はチタン合金

(4) ジルコニウム合金

(f) 連邦供給分類（FSC）一九及び二〇、これらの連邦供給分類の部分で海軍の船舶として又はその船体若しくはその上部構造物の主要な構成部分として定義されるもの

(g) 連邦供給分類（FSC）五一

(h) 次の連邦供給分類（FSC）に属する物品は、原則として、第八条一の規定の適用により除外される。

一〇、一一、一三、一四、一五、一六、一七、一九、

二〇、二八、三一、五八、五九及び九五

この協定は、原則として、次の連邦供給分類（FSC）に属する物品の購入について適用する。ただし、合衆国政府が第八条一の規定に基づいて別段の決定を行う場合は、この限りでない。

一二 鉄道用機器

二三 自動車、トラレーラー及び自転車（二三一〇に

掲げるバスを除く。）

二四

トラクター

二五 車両の構成品

二六 タイヤ及びそのチューブ

(f) FSC 19 and 20 - that part of these classifications defined as naval vessels or major components of the hull or superstructure thereof;

(g) FSC 51;

(h) Following FSC categories are not generally covered due to application of Article VIII, paragraph 1:

10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 28, 31, 58, 59, 95.

This Agreement will generally apply to purchases of the following FSC categories subject to United States Government determinations under the provisions of Article VIII, paragraph 1:

22. Railway Equipment

23. Motor Vehicles, Trailers, and Cycles (except buses in 2310)

24. Tractors

25. Vehicular Equipment Components

26. Tyres and Tubes

二九	内燃機関の附属品
三〇	機械式伝動機器
三一	木工機器
三二	金属加工機器
三三	サービス提供機器及び販売機器
三四	特別の工業用機器
三五	農業用機器
三六	建設用、鉱山用、掘削用及び道路維持用の機器
三七	物資取扱用機器
三八	ロープ、ケーブル、鎖及びこれらの取付具
三九	冷凍用機器及びエアコンディショナー（その構成品を含む。）
四〇	消防用、救助用及び安全用の機器
四一	ポンプ及び圧縮機
四二	炉、蒸気装置、乾燥機器及び原子炉
四三	配管用、加熱用及び衛生用の機器
四四	浄水用及び下水処理用の機器
四五	素管、管、ホース及びこれらの取付具
四六	弁
四七	整備作業場用及び修理作業場用の機器
四八	計測工具
四九	金属製品及び研摩材
五〇	組立式構造物及び足場
五一	用材、木工品、合板及びベニヤ板
五二	建設用及び建築用の資材
五三	
五四	
五五	
五六	

29.	Engine Accessories
30.	Mechanical Power Transmission Equipment
32.	Woodworking Machinery and Equipment
34.	Metalworking Machinery
35.	Service and Trade Equipment
36.	Special Industry Machinery
37.	Agricultural Machinery and Equipment
38.	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment
39.	Materials Handling Equipment
40.	Rope, Cable, Chain and Fittings
41.	Refrigeration and Air Conditioning Equipment
42.	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment
43.	Pumps and Compressors
44.	Furnace, Steam Plant, Drying Equipment and Nuclear Reactors
45.	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment
46.	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
47.	Pipe, Tubing, Hose and Fittings
48.	Valves
49.	Maintenance and Repair Shop Equipment
52.	Measuring Tools
53.	Hardware and Abrasives
54.	Prefabricated Structures and Scaffolding
55.	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer
56.	Construction and Building Materials

六一	電線並びに発電用及び配電用の機器
六二	照明設備及び電球
六三	警報装置及び信号装置
六五	医療用及び獣医用の機器及び物品
六六	計器及び実験室用機器
六七	写真用機器
六八	化学工業生産品
六九	教材及び訓練用装置
七〇	汎用自動データ処理機械、ソフトウェア、物 品及び維持機器
七一	家具
七二	家庭用及び一般用の備品及び器具
七三	調理用及び配せん用の機器
七四	事務用機器、可視記録装置及び自動データ処 理機械
七五	事務用品
七六	書籍、地図その他の出版物
七七	楽器、蓄音機及び家庭用ラジオ
七八	レクリエーション用及び運動用の器具
七九	清掃用器具及び清掃用品
八〇	ブラシ、ペイント、封止剤及び接着剤
八一	容器及び包装用の材料
八五	化粧用品
八七	農業用品
八八	生きている動物
九一	燃料、潤滑油、油脂及びろう

61.	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
62.	Lighting Fixtures and Lamps
63.	Alarm and Signal Systems
65.	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies
66.	Instruments and Laboratory Equipment
67.	Photographic Equipment
68.	Chemicals and Chemical Products
69.	Training Aids and Devices
70.	General Purpose ADP, Software, Supplies and Support Equipment
71.	Furniture
72.	Household and Commercial Furnishings and Appliances
73.	Food Preparation and Serving Equipment
74.	Office Machines, Visible Record Equipment and ADP Equipment
75.	Office Supplies and Devices
76.	Books, Maps and Other Publications
77.	Musical Instruments, Phonographs, and Home Type Radios
78.	Recreational and Athletic Equipment
79.	Cleaning Equipment and Supplies
80.	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives
81.	Containers, Packaging and Packing Supplies
85.	Toiletries
87.	Agricultural Supplies
88.	Live Animals
91.	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes

政府調達協定

一七四

- 九三 非金属加工品
- 九四 非金属原材料
- 九六 鉱、鉱物及びこれらの一次製品
- 九九 その他のもの

一般的注釈

- 1 この協定は、前記の規定にかかわらず、契約のうち小企業に割り当てられたものについては、適用しない。
- 2 第一条1(a)の規定により、調達契約に付随する役務には、運送を含まない。

附属書II

附属書II

購入計画の公示のために締約国が使用する出版物(第五条3)

オーストリア

アムツブラット・ツア・ヴィーナー・ツァイトウング

カナダ

ザ・カナダ・ガゼット

欧州経済共同体

- 93. Non-metallic Fabricated Materials
- 94. Non-metallic Crude Materials
- 96. Ores, Minerals and their Primary Products
- 99. Miscellaneous

General Notes

1. Notwithstanding the above, this Agreement will not apply to set asides on behalf of small and minority businesses.
2. Pursuant to Article I, paragraph 1(a), transportation is not included in services incidental to procurement contracts.

ANNEX II

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
OF NOTICES OF PROPOSED PURCHASES -
ARTICLE V, PARAGRAPH 3

AUSTRIA

Anzeigeblatt zur Wiener Zeitung

CANADA

The Canada Gazette

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

ベルギー

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ
ル・ビュルタン・デザジュディカシオン
専門紙

デンマーク

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ

フランス

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ
ビュルタン・オフィシエル・デザノンス・デ・マルシェ・ビュブリック

ドイツ連邦共和国

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ

アイルランド

Belgium

- Official Journal of the European Communities
- Le Bulletin des Adjudications
- Other publications in the specialised press

Denmark

- Official Journal of the European Communities

France

- Official Journal of the European Communities
- Bulletin officiel des annonces des marchés publics

Germany, Federal Republic of

- Official Journal of the European Communities

Ireland

- Official Journal of the European Communities

政府調達協定

一七六

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ

日刊紙

「アイリッシュ・インディペンダント」、
「アイリッシュ・タイムズ」、
「アイリッシュ・プレス」、
「コーク・イグザミネー」

イタリア

Italy

- Official Journal of the European Communities

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ

ルクセンブルグ

Luxembourg

- Official Journal of the European Communities
- Daily Press

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ
日刊紙

オランダ

Netherlands

- Official Journal of the European Communities

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ

連合王国

United Kingdom

- Official Journal of the European Communities
- The London Gazette

オフィシャル・ジャーナル・オヴ・ザ・ヨーロッパアン・コミュニティーズ

ザ・ロンドン・ガゼット

フィンランド

ヴィリリネン・レヘティ（フィンランド官報）

香港

ホンコン・ガヴァンメント・ガゼット

インド

インディアン・トレード・ジャーナル

日本国

官報

大韓民国

日刊英字紙（コリア・ヘラルド又はコリア・タイムズ）

ナイジェリア

フェデラル・ガヴァンメント・ガゼット

政府調達協定

FINLAND

Virelilinen Lehti (Official Gazette of Finland)

HONG KONG

Hong Kong Government Gazette

INDIA

Indian Trade Journal

JAPAN

Kampo

KOREA, REPUBLIC OF

Daily English Newspapers (Korea Herald and Korea Times alternatively)

NIGERIA

Federal Government Gazette

政府調達協定

ノールウェー

ノルスク・リースニングスブラード（ノールウェー官報）

シンガポール

ガヴァンメント・ガゼット

スウェーデン

ティドニング・フェル・レヴェランセル・ティル・スターテン
（ポスト・オク・インリークス・ティドニングガル附屬）（政府契約官報（官報附屬））

スイス

フォイユ・オフィシエル・スイス・デュ・コメルス

合衆国

コマース・ビジネス・デイリー

NORWAY

Norsk Lysningsblad (Official Gazette of Norway)

SINGAPORE

Government Gazette

SWEDEN

Tidning för Jeveranser till Staten (bilaga till Post-och Inrikes Tidningar) (Gazette of Government Contracts (Supplement to the Official Gazette))

SWITZERLAND

Feuille officielle suisse du commerce

UNITED STATES

Commerce Business Daily

附属書 III

選択入札の手続に関して供給者の常設名簿に
ついでの情報毎年公示するために締約国が
使用する出版物(第五条6)

オーストリア

アムツブラット・ツァ・ヴィーナー・ツァイトウング(た
だし、現に名簿を保持しない。)

カナダ

ザ・カナダ・ガゼット

フィンランド

名簿を保持しない。

香港

ホンコン・ガヴァンメント・ガゼット

インド

インディアン・トレード・ジャーナル(適用がある場合)

日本国

政府調達協定

ANNEX III

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
ANNUAL OF INFORMATION ON PERMANENT LISTS OF
SUPPLIERS IN THE CASE OF SELECTIVE TENDERING
PROCEDURES - ARTICLE V, PARAGRAPH 6

AUSTRIA

Antiblatt zur Wiener Zeitung (at present, however, no such lists exist)

CANADA

The Canada Gazette

FINLAND

No list existing

HONG KONG

Hong Kong Government Gazette

INDIA

Indian Trade Journal where applicable

JAPAN

官報

大韓民国

日刊英字紙（コリア・ヘラルド又はコリア・タイムズ）

ノールウェー

名簿を保持しない。

シンガポール

CSD（主として公開入札）

スウェーデン

名簿を保持しない。

スイス

フォイユ・オフィシエル・スイス・デュ・コメルス

合衆国

コマース・ビジネス・デイリー

Kampo

KOREA, REPUBLIC OF

Daily English Newspapers (Korea Herald and Korea Times, alternatively)

NORWAY

No list existing

SINGAPORE

CSD mainly open tendering

SWEDEN

No list existing

SWITZERLAND

Feuille officielle suisse du commerce

UNITED STATES

Commerce Business Daily

附属書 IV

法令、司法上の決定、一般に適用する行政上の決定及び手続であつてこの協定の対象となる政府調達に係るものを速やかに公表するために締約国が使用する出版物(第六条1)

オーストリア

エスターライヒシェス・ブンデスゲゼツツブラット
アムツブラット・ツア・ヴィーナー・ツァイトウング
司法上の決定 出版物を有しない。

カナダ

ザ・カナダ・ガゼット
コントラクティング
ザ・フェデラル・ガヴァンメント(ユア・クライアント)

欧州経済共同体

ベルギー

法律、勅令、省令及び省の回章
司法上の決定
ル・モニトゥール・ベル
ジュ

パシクリジエ

デンマーク

政府調達協定

ANNEX IV

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE POWER PUBLICATION OF LAWS, REGULATIONS, JUDICIAL DECISIONS, ADMINISTRATIVE RULINGS OF GENERAL APPLICATION AND ANY PROCEDURE REGARDING GOVERNMENT PROCUREMENT COVERED BY THIS AGREEMENT - ARTICLE VI, PARAGRAPH 1

AUSTRIA

- Oesterreichisches Bundesgesetzblatt
- Amtsblatt zur Wiener Zeitung
- Jurisprudence - no official publication

CANADA

- The Canada Gazette
- Contracting
- The Federal Government: Your Client

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

Belgium

- Laws, royal regulations, ministerial regulations, ministerial circulars - Le Moniteur Belge
- Jurisprudence - Pasirisie

Denmark

- Laws and regulations - Lovtidende

政府調達協定

一八二

法令 ロウティーデナ

司法上の決定 ウアスクリフト・フォー・ラッツヴェーセン
行政上の決定及び手続 ミニステリアルティーデナ

フランス

法令

ビュルタン・オフィシエル

決定

ルクイユ・デザレ・デュ・コンセイユ・デタ

ルヴュ・デ・マルシェ・ビュブリック

ドイツ連邦共和国

法令

ブンデスゲゼッツブラット

出版責任者 法務大臣

発行所 ブンデスアンツァイガー

私書籍 一〇八〇〇六

五〇〇〇 ケルン 一

司法上の決定

エントシャイドウンクザンムルンゲン・デ

ス・ブンデスフエアフアッスンクスゲリヒツ

エントシャイドウンクザンムルンゲン・デ

ス・ブンデスゲリヒツホーフス

エントシャイドウンクザンムルンゲン・デ

ス・ブンデスフエアヴァルトウンクスゲリヒ

ツ

France

- Judicial decisions - Gesekrift for Retvassen
- Administrative rulings and procedures - Ministerialtitende
- Legislation - Bulletin officiel
- Jurisprudence - Recueil des arrets du Conseil d'Etat
- Revue des marches publics

Germany,
Federal
Republic of

- Legislation and regulations - Bundesgesetzblatt
- Herausgeber: Der Bundesminister der Justiz
- Verlag: Bundesanzeiger
- Bundesanzeiger
- Postfach 108006
- 5000 Köln 1
- Judicial decisions:
- Entscheldungsammlungen des
- Bundesverfassungsgerichts
- Bundesgerichtshofs
- Bundesverwaltungsgerichts
- Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

エントシャイドウンクザンムルンゲン・デ
ス・ブシデスフィナンツホーフス・ゾーヴィ
ー・デア・オーバーランデスゲリヒテ

アイルランド

法令 イリス・イフェグール（アイルランド政府官報）

イタリア

法令 ガゼッタ・ウフィチアレ

司法上の決定 公的出版物を有しない。

ルクセンブルグ

法令 メモリアル

司法上の決定 パシクリジー

オランダ

法令 ネーデルランセ・スターツクラント又はスターツ
ラット

司法上の決定 公的出版物を有しない。

連合王国

政府調達協定

Ireland

- Legislation and regulations - Iris Oifigiúil
(official Gazette of the Irish Government)

Italy

- Legislation - Gazzetta Ufficiale
- Jurisprudence - no official publication

Luxembourg

- Legislation - Memorial
- Jurisprudence - Pasirisi

Netherlands

- Legislation - Nederlandse Staatscourant and/or Staatsblad
- Jurisprudence - no official publication

United Kingdom

- Legislation - no such legislation

政府調達協定

一八四

法令 関係法令を有しない。

司法上の決定 ロー・リポーツ

標準契約条件 国防省から入手することができるドキュメント G C / ストアズ / 一

一定の契約については、特別の条件の適用されることがあることに留意すべきである。詳細は、関係省から入手することができる。

フィンランド

スオメン・アセトウスコエルマ (フィンランズ・フェルファットニングスサムリング) (フィンランド法令集)

香港

ホンコン・ガヴァンメント・ガゼット

インド

- (a) 鉄道省による調達については、「ガゼット・オヴ・インディア」
- (b) 石油天然ガス委員会及び供給分配局長による調達については、「インディアン・トレード・ジャーナル」
- (c) 「コンディションズ・オヴ・コントラクト」(出版物局長(デリー 一一〇〇〇六) から入手することができる有料の出版物) は、供給分配局長による購入に関する法令等を掲載

- Jurisprudence - Law Reports
- Standard Contract conditions
Document GC/Stores/1 obtainable from the Ministry of Defence. It should be noted that special conditions may apply to some contracts: details may be obtained from the department concerned.

FINLAND

Suomen Asetuskokoelma - Finlanda Pöytäkirjasääntö
(The Collection of the Statutes of Finland)

HONG KONG

Hong Kong Government Gazette

INDIA

- (a) "Gazette of India" in respect of procurement by Ministry of Railways;
- (b) "Indian Trade Journal" in respect of procurement by Oil and Natural Gas Commission and the Director General of Supplies and Disposal.
- (c) "Conditions of Contract" (a priced publication available with Controller of Publications, Delhi 110006), contains the laws, regulations, etc. in respect of purchases by the Director General of Supplies and Disposal. Any amendments hereto will be published in the Indian Trade Journal.

する。これらの法令等の改正は、インディアン・トレード・ジャーナルに公表する。

日本国

官報又は法令全書

大韓民国

クワンボォ（官報）

ナイジェリア

フェデラル・ガヴァンメント・ガゼット

ノールウェー

ノルスク・ロヴティーデンド（ノールウェー法令官報）

シンガポール

法令及び司法上の決定 ガヴァンメント・ガゼット
行政上の決定 ミニストリー・オヴ・ファイナンス・サーキ

ュラーズ及びインストラクション・マニユアル

三

政府調達協定

JAPAN

Kampo and/or Hōreisho

KOREA, REPUBLIC OF

Kwampo (Official Gazette)

NIGERIA

Federal Government Gazette

NORWAY

Norsk Lovtidend (Norwegian Law Gazette)

SINGAPORE

Laws/Regulations and judicial decisions - Government Gazette
Administrative rulings - Ministry of Finance Circulars and Instruction
Manual No. 3

政府調達協定

スウェーデン

- 1 スヴェンスク・フェルファットニングスサムリング (SFS) (スウェーデン法令集)
- 2 リクスレヴィジオンスヴェルケツツ・ティルレンプニングスアンヴァイスニングガル・ティル・ウップハンドリングスクンジェーレルセン (政府調達に関する勅令についての国家会計検査局による指示)

スイス

ルクイユ・オフィシエル・デ・ロワ・エ・オルドナンス・ド
ウ・ラ・コンフェデラシオン・スイス (RO)
アレ・デュ・トリビュナル・フェデラル・スイス
ジュリスプリデンス・デゾトリテ・アドミニストラティ
ヴ・ドゥ・ラ・コンフェデラシオン

合衆国

合衆国のすべての法令、司法上の決定、行政上の決定及び手続であつてこの協定の対象となる政府調達に係るものは、防衛購入規則 (DAR) 及び連邦調達規則 (FPR) として法典化される。これらの規則は、合衆国連邦規則法典 (CFR) の一部として公表される。防衛購入規則は同法典第三十二編として、連邦調達規則は同法典第四十一編第一章として公表される。写しは、政府印刷局から購入することができる。また、こ

SWEDEN

1. Svensk Författningssamling, SFS (The Swedish Code of Statutes)
2. Riksrättsöverkets tillämpningsanvisningar till upphandlingskungörelsen (Instructions to the Royal Proclamations on Government Procurement, issued by the National Audit Bureau)

SWITZERLAND

Recueil officiel des lois et ordonnances de la Confédération suisse (RO)
Arrêts du Tribunal fédéral suisse
Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération

UNITED STATES

All U.S. laws, regulations, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement covered by this Agreement are codified in the Defense Acquisitions Regulation (DAR) and the Federal Procurement Regulations (FPR), both of which are published as a part of the United States Code of Federal Regulations (CFR). The DAR is published in Title 32 of CFR and the FPR is in Title 41, Chapter 1 (CFR). Copies may be purchased from the Government Printing Office. These regulations are also published in loose leaf versions which are available by subscription from the Government Printing Office. Changes are provided to subscribers as they are issued.

これらの規則は、政府印刷局から予約によって購入することのできるルースリーフ式の版で公表される。改正された規則は、公表されることに予約購入者に提供される。
原本の参照を希望する者は、次の出版物を利用することができぬ。

内容	
合衆国の法令	出版物名 U・S・スタチューツ・アト・ラ ー ジ
決定	
合衆国最高裁判所	U・S・リポーツ
巡回控訴裁判所	フェデラル・リポーター第二集
地方裁判所	フェデラル・サブリメント・リポ ーター
請求裁判所	コート・オヴ・クレイムズ・リポ ーツ
決定	
契約不服審査委員会	商業手形交換所による非公式発表
決定	
合衆国会計検査院長	会計検査院長の決定として公式に 発表されないものは、非公式に連 邦出版会社により出版される。

政府調達協定

For those who wish to consult original sources, the following published sources are provided:

<u>Material</u>	<u>Publication Name</u>
U.S. Laws	U.S. Statutes at Large
Decisions:	
- U.S. Supreme Court	U.S. Reports
- Circuit Court of Appeals	Federal Reporter - 2nd Series
- District Courts	Federal Supplement Reporter
- Court of Claims	Court of Claims Reports
Decisions:	
- Boards of Contract Appeals	Unofficial publication by Commerce Clearing House
Decisions:	
- Comptroller General of the U.S.	Those not officially published as decisions of the Comptroller General are published unofficially by Federal Publications, Inc.

(参考)

この協定は、政府調達に係る法令等について、締約国の産品及び供給者に対し内国民待遇及び無差別待遇の原則を適用し、また、政府調達に係る法令等を透明なものとする旨を定めたものである。